

Séance de séminaire



Jeudi 22 mai 15h-17h Salle H 12

Pierre FANDIO

Université de Buea, Cameroun

Directeur du Groupe de Recherches sur l'Imaginaire de l'Afrique et de la Diaspora
Chercheur associé LLC-ELLIADD

**« Créativité et inventivité linguistiques au Cameroun :
Approche théorique et méthodologique
d'un corpus de culture populaire »**

« Créativité et inventivité linguistiques au Cameroun : Approche théorique et méthodologique d'un corpus de culture populaire »

Abstract :

La culture populaire, dans la mesure où elle s'exprime généralement dans des parlers de la marge, constitue souvent le champ par excellence de l'expression et de l'expérimentation de la création et de l'inventivité linguistiques. La chanson et le théâtre camerounais contemporains participent largement de ces « arts de la rue » tandis que leur code d'expression est très largement un parler urbain, mélange particulier de français et d'anglais d'une part et d'autre part, du pidgin-english et des langues locales que certains appellent « camfranglais » et d'autres « Mboko talk ». L'art des poètes ou de romanciers, tout comme celui des agents de l'orature camerounaise contemporaine, réside également dans le travail spécifique que ces derniers effectuent sur le matériau linguistique. La constitution d'un corpus dans ces conditions s'avère ainsi d'autant plus délicate que le code de communication cumule à la fois les difficultés inhérentes à pareil exercice en toutes langues et celles spécifiques aux « langues mères » du camfranglais, qui sont à la fois des langues accentuelles et des langues tonales. La présente communication qui réfléchit sur les problématiques induites, suggère quelques pistes pour la mise en place de méthodes de collecte et de transcription, outils dont l'absence explique la réception marginale dont est l'objet la néo-oralité camerounaise.

Bio-data :

Titulaire d'un doctorat en Littérature africaine de l'université de Yaoundé, d'un doctorat en Littérature comparée de l'université Stendhal et d'une HDR (7^e et 9^e section du CNU) de l'université de Franche-Comté à Besançon, Pierre Fandio est Professeur titulaire des universités, en service à l'Université de Buea au Cameroun. Chercheur associé à divers Laboratoires et Centres de recherche africains et européens (LLC-ELLIADD, CELFA, CRI), il a publié près d'une centaine de communications scientifiques et huit ouvrages scientifiques dont *La Littérature camerounaise dans le champ social. Grandeurs, misères et défis* (2006) ; *Figures de l'histoire et imaginaire au Cameroun* (2007) co-édité avec M. Madini ; *Amadou Koné. L'écriture ivoirienne entre narration et traditions* (2009) *Exils et migrations postcoloniales. De l'urgence du départ à la nécessité du retour* (2011), *Les Lieux incertains du champ littéraire camerounais. La postcolonie à partir de la marge* (2012) et *Representations and Perceptions in Cameroon Popular Culture: the Journey across the Mungo River* (2013). Il dirige le Groupe de Recherches sur l'Imaginaire de l'Afrique et de la Diaspora, GRIAD, à l'université de Buea. Ses recherches récentes portent sur les cultures populaires.